

வினாக்குமான

நூலில் பதினாறாவது முறை இரண்டாமெட்டிக்டாக
ஒத்தினால் என்கி சம்பந்தமாக வார சொல்லப்படு.

இலங்கையில் வெளி யாகும் ஆங்கிலக் கல்வி சம்பந்தமான ரே ஒரு வார சஞ் சிகை இதுவேயா கும். இலங்கை மக்களின் பிரதான தேவையைப் பூர்த்தி யாக்கும் நோக்கத் துடன் இது வெளி

விலை ₹₮. 2.25

திங்கட்டுகிழமை தோறும் வெளிவருகிறது 1982 சப்ரல் 5-ம் திங்கி 26 வரு பத்திரிகை

1983 ଏପ୍ରିଲ 5 -ମ କିତ୍ତ

26 वार्षिकीय

FAMILY CONVERSATIONS

பமிலி கொன்வஸேஷன்ஸ்

குமேப் சம்பாஷ்ணகள்

Father: I am going to town this morning to buy a shirt. Is there any shopping I can do for you?

F. Wait, get me a piece of paper and a pencil.
(Leela brings a paper and a pencil) Now, Amma, you want...

இ நீங் கொயில் கு மலை தில் மோன்னிக், கு
பூரி ஏ வேட். இதை தொடர்பாக எனி கொயில் கு
ஷ்டங் கே ஜூ ம?

கோவி, தேவி முதல் பிள்ளையும் அன்றை எ கிராண்ட்லீக்.

நான் ஒரு கட்டை வாங்குவதற்காக பட்டினத் துச்சுப் போன்றீரான் உங்களுக்காக ஏதாயது கண்டபீல் நான் வாங்கி வழிவேண்டுமா?

வினாக்கள் - பதினாற் - १८ - விடுதி - १५ - ஏழை

Mother: There is indeed. We have run out of rice, flour, sugar and many other things.

நடு பெண் திரும் தாலைக்கள்
வெளி கடத்துவது செய்ய திரும் தோணி டு வாசியான்)

தொன... இங் இல்லை என்றும் கூற அவர்கள் தப்பின், பிளகி..., வழகு... அன்றை வழகு அது... தீங்கள்.

(桂海七水游记·游黄姚水记)

உண்ணமயக்கிலே சில வாங்குவதற்கு உண்டு. எங்களிடம் அரிசி, மாவு, தீங்கின்னும் சில போருட்கள் முழுநிறு விட்டன.

Editor and the Publisher of *Vijalakshmi Anganam*
with a

F Please make a visit.

कृष्ण गुप्त व अन्य.

தென்னிச்சல்லி குத்து பால்கூயல் குமரசிங்கம்.

Lekha: And Agya, could you bring me...
 ஆன்ட் அப்பா, குடி யூ பிரித்து வி...
 அப்பா எனக்கு ஒரு (பொறுள்) கிடைத்தி வர
 இயலுமா?

துவரூட வாழ்த்துக்களைத்
குவிவிந்துத் தொன்றுகிறோம்

இலங்கையில் பிரதிக்டானி அங்கின் கல்வி வளர்ச்சி

(1ம் பகுதி தொடர்பு)

M. Two kilos of rice a kilo of flour... and let me see, a bottle of coconut oil - and some good tea, and fresh fruit; if you can find,

ஞிலோளி ஒவ்வுயில், எ கிலோ ஒவ்பிலோகு... அண்ட லெட் மீ ஸி, எ செபாட்டில் ஒவ்கோக்கூட்டு ஓயில் கூக்கூட்டு கூம் ரி. கூன்ட் ப்ரேஷ் ப்ரூட். இவ்யு களை பயன்ட.

இரண்டு கிலோ அரிசி, ஒரு கிலோ மாவு - எங்கே மார்ப்போம் - ஒரு போத்தல் தேங்கா யென் ஜோய் - கொஞ்சம் நல்ல தேயிலை - சிறிய மழங்கள் பெறக்கூடுமாயின் அதுவும் வாங்கி வாருங்கள்.

F. I will try. Fresh fruit is hard to get at this time of the year. Now, what do you want Leslie?

ஐ லீல் ட்ரை ப்ரேஷ் ப்ரூட் இல் அாடு கு ரூக்கட் கூட் தின் டய்ம் ஒம் த இய... நவு வோட் டு யு வாங்ட் லீலா?

சிறிய மழங்கள் வருஷத்தின் இன்தப்பகுதியில் கிடைப்பது கஷ்டம் இப்போது, லீலா உமக்கு என்ன வேண்டும்

L. I want a paint brush a lot of clean white cardboard.

ஐ வாங்ட் எ பெயிள்ட் ஸ்ப்ராஷ்: எ லோட் ஒவ்களின் வயிட் காட்போட். என்கு ஒரு வர்ண தூரிகையும் நிறைய வெள்ளை நிறத்தடித்த கெதாசி மட்டைகளும் வேண்டும்.

P. Why do you want cardboard for?

வோட் டு யு வாங்ட் காட்போட் பேரா...? என்னத்துக்காக உமக்கு காட்போட் தேவைப்படுகிறது?

(11ம் பகுதி மார்க்காயும்)

விசேட அறிவித்தல்

தமிழ் சிங்கள புது வகுடப் பிரப்பை முன்னிட்டு எந்து வெளியிடு “வி எ க்கமா வா ஆங்கிலம்” 12-4-’82 அங்கு வெளிவர மக்காது என்பதை விதியோகஸ்தர்களுக்கும் வாசகர்களுக்கும் அங்குடன் தெரிவிக்கிறோம். 19-4-’82 தொடக்கம் ஆழமைபோல வெளிவரும்.

விசேட குறியீடுகள்

அங்கில உச்சரிப்புகளைத் தமிழில் எழுதும்போது பின்வரும் குறியீடுகளை உபயோகிக்கிறோம்.
எ — a book, a pencil முதலியவற்றில் வரும் எயின் தொலி.

ஏ — at, and முதலியவற்றில் வரும் எயின் தொலி.
ஏ — as, at, can முதலியவற்றில் வரும் எயின் தொலி
b, g, f, z போன்ற எழுத்தின் தொலிகளைக் குறிக்க அத் தொலிகளுக்கு மின்வும் சிட்டிய தமிழ் எழுத்துகளுடன் இந்த எழுத்துகளையும் கேர்த்து எழுதப்படுகின்றது.

ஏ பிள்ட் = build

ஔரோ = go

த — மூலிகிரத்தில் உண்ண துவர்க்கந்தில் மூன்றுக் காலது துவின் தொலி

த = the, தொலி = then

.. — ஒரேடைய தொலியும் வேறு எழுத்துக்களு கையை தொலைகளும் ஒளிக்காமல் சிறிது தேர்த்தை எடுக்கிறீர்க்காது.

தெய... — there

ய...ப் — verb

ய...ஆ — yes

“விளக்கமான ஆசிரியர்”
ஆசிரியர் கல்வி வாரவெளியிடு

விளக்கம்

பத்திரிகையர்:

பேராசிரியர் காரித கம்பி. B.A. (Hons) Ph.D. (Lond)
உதவி பத்திரிகாதிப்பக்கள்:

த. கந்தசாமி தயி,
(விசேட பயிற்சி பெற்ற ஆசிரியர்)

போன். பரமபாதம், B. Sc. (ag).

வெளியீடுகள்:

“அங்கில பிரசரிப்புகளைக்”
த. பெ. கூ. 22.
காலது.

அங்கிலம்:

பேர்மீன் அக்காம்,
245/3 A, டிரை, சென்னையில் கி. கி.
காலது.

தமிழ்ப்பிரதி விலை ரூ. 2.25

தமிழ் கட்டடங்கள் 50 காலம்
ஏதா விபரம் (தபாக் கெஷவ உட்டெட்ட)

மூலது மாதங்களுக்கு — ரூ. 25.60
தெய் ” — ரூ. 59.20
ஒரு கருடத்துடு — ரூ. 118.40

ANIMALS

வினிமல்ஸ்

மிருகங்கள்

- 1 The cat is a domestic animal. It is a pet.
த கீட்ட இல் எ டோமஸ்றிக் கணிமல். இட் இல் எ பெற்.
பூனை ஒரு வீட்டு மிருகம். அது ஒரு செல்வப்பிரானி.
- 2 The cat belongs to the family of the tiger. It is a carnivorous animal. It lives only on meat.
த கீட்ட பெயிலோங்ஸ் ரு த பெமிள் ஒவ் த ரயிக்... இட் இல் எ காணிவறங் கணிமல்.. இட் விவ்ஸ் ஒன்லி ஒன் பீட்
இது புலியின் இனத்தைச் சேர்ந்தது. இது ஒரு மாமிசுபட்சனி. இது மாமிசும் மட்டுமதான் புசிக்கும்
- 3 The tiger is not a domestic animal. It is very difficult to tame.
த ரயிக்... இல் நொட்ட எ டோமஸ்றிக் கணிமல்.
இட் இல் வெரி மரபிக்ஸ்ட் ரு சேம்.
புலி ஒரு வீட்டு மிருகம் அல்ல. அதைப் பழக்குதல் மிகவும் கடினம்.
- 4 The tiger lives in jungles. But we do not find tigers in our jungles.
த ரயிக்... விவ்ஸ் இன் ஜங்கிள்ஸ் பெட் வீ ரே நொட்ட பெய்ஸ்ட் ரயிக்... ல் இன் அவ ஜங்ககள்ளி புலி காடுகளில் வசிக்கும். ஆனால் எங்கள் தேச காடு களில் புலி காணப்படுவதில்லை
- 5 We find only panthers in our jungles. It is a very dangerous animal.
வீ பெய்ஸ்ட் ஒன்லி பாந்தா...ல் இன் அவ ஜங்ககள்ளி. இட் இன் எ வெரி டேஞ்சரஸ் அனிமல்.
எமதுகாடுகளில் நாம் சிறுத்தைப்புவிளைக் காணலாம் அது மிகவும் கொடிய மிருகம்.
- 6 There are tigers and panthers in Indian jungles

These animals sometimes attack villages. They kill people to eat.

தெயா ஆ ரயிக்...ஸ் கூஷ்ட் பாந்த...ல் இள் இன் டியன் ஜங்ககள். தீல் கணிமல்ஸ் ஸ்டெய்ம்ஸ் காற்றுக் விலேஜஸ். தே கில் பீப்பள் ரு ஈட்.
இந்தியாவிலுள் எ காடுகளில் புலிகளும் சிறுத்தைகளும் உண்டு. இவைகள் சில சமயங்களில் கிராமங்களையே தாக்குகின்றன. அவை சுனங்களை நின்பதற்காகக் கொள் அடின்றன.

- 7 The lion is the most dangerous animal. It is the King of the jungle. No animal can kill it.
த லயன் இல் த மோஸ்ட் டெஞ்சரஸ் கணிமல். இட் இல் த கிங் ஒவ் த ஜங்கன். நோ கணிமல் க்ளீன் கில் இட்.
கிங்கம் மிகவும் கொடிய மிருகம். அது காட்டின் இராசா, அதை வேறு மிருகத்திலுள் கொள்ள முடியாது.

- 8 There is another member of this family. It is the jaguar. It is like panther. But it is very big. It is very strong and dangerous. It lives in American jungles.
தெயா இல் அனத... மெம்பர் ஒவ் லீஸ் பெமிள். இட் இல் த ஜகுஆர். இட் இல் வயிக் த பாந்தர் பீப்ட் இட் இல் வெரி பெயிக். இட் இல் வெரி ஸ்டீரூங்க் கூஷ்ட் டேஞ்சரஸ். இட் விவ்ஸ் இன் அமரிக்கன் ஜங்ககள்ஸ்.
இந்தக்குடுப்பத்தில் இன்னொரு பிரானியும் உண்டு. அது ஜகுஆர். அது சிறுத்தை போன்னே இருக்கும். ஆனால் மிகவும் பெரியது. அது மிகவும் பலம் வாய்ந்ததும் மிகவும் ஆபத்தானவுமாக இருக்கும். இது அமரிக்காக் காடுகளில் வாடிக்கின்றது.

ENGLISH FOR JUNIOR STUDENTS

இங்கள் பேர் தூயிய... வியுதெடுக்கி

கனிஷ்ட வகுப்புக்குரிய ஆங்கிலம்

THE LION

The lion is called the king of beasts. There are lions in the forests of Africa and India. But there are no lions in Sri Lanka. There are lions in the Dehiwala zoo. The male lion is a beautiful animal. He has a long shaggy mane. Young lions have yellow or golden manes, and old lions have black manes. The lioness has no mane. She has a short, thick glossy coat. Lions are dangerous animals.

த வயன் இல் கோட்ட த சிங்க ஒவ் பீஸ்ட்டீஸ் தெய... ஆ வயன்ன் இன் த பேபாறல்ட்ஸ் ஒவ் கபி ரிக்கா கூஸ்ட் இண்டியா. பெட் தெயா... ஆ... நோ வயன்ன் இன் த பேபாறல்ட்ஸ் ஒவ் மு' வங்கா. தெயா... ஆ... வயன்ன் இன் த பெட்டிரி வெல் ஜோ. த மேல்வயன் இல் எ பீயுட்டிடிபுல் கௌனியல் ஹி ஹாஸ்ஸ் எ கோங் அாழக்கி மேன். யங் வயன்ஸ் ஹாஸ்ஸ் பெலோ டு...கோட்டீஸ் மேஜ்ஸ், கூஸ்ட் ஒன்ட் வயன்ஸ் ஹாஸ்ஸ் பெலோக் மேன்ஸ், நு வயனின் ஹாஸ்ஸ் நோ மேன். ஏ ஹாஸ்ஸ் எ வோட்ட் திக் குக்கொள்ளி கோட்ட. வயன்ன் ஆ... டெஞ்சால் கூனியன்.

சிங்கம் மிருகங்களின் இராசா என அழைக்கப்படுகிறது. அபிரிக்காவிலும் இந்தியாவிலும் உள்ள காடுகளில் சிங்கம் வசிக்கின்றது. ஆனால் இலங்கையிலுள்ள காடுகளில் சிங்கங்கள் இல்லை. தெஹிவளையிலுள்ள மிருக காட்டி சாலையில் சிங்கங்கள் உள்ளது. ஆன் சிங்கம் ஒரு அழகன் மிருகம். அதற்கு நீளமான அடர்த்தியான ரோபக்கட்டுள்ள பிடரி மயிர் இருக்கும். இலம் சிங்கங்களுக்கு மஞ்சளாகவோ அல்லது தங்க நிறமாகவோ பிடரிமயிர் இருக்கும். வயதில் முதிர்த்த சிங்கங்களுக்கு கறுப்பான பிடரி மயிர் இருக்கும். பெண் சிங்கங்களுக்கு பிடரிமயிர் இல்லை. அதற்கு கடஞ்சு கறுதிய மென்றையான தோல் இருக்கும். சிங்கச் சள் மிகவும் அபாயமான மிகுங்கள்.

1. Which animal is called the king of beasts?

விச் குனிமல் இல் கோட்ட த சிங்க ஒவ் பீஸ்ட்டீஸ்? எந்த மிருகம் மிருகங்களின் இராசா என்று அழைக்கப்படுகிறது?

2. Are there lions in Sri Lanka?

ஆ தெயா வயன்ன் இன் மு'வங்கா? இலங்கையில் சிங்கங்கள் இருக்கின்றனவா?

3. Are there lions in the forests of Sri Lanka?

ஆ தெயா... வயன்ன் இன் த பேபாறல்ட்ஸ் ஒவ் மு' வங்கா?
இலங்கைக் காடுகளில் சிங்கங்கள் இருக்கின்றனவா?

ANSWERS: விடைகள்:

1. The lion is called the king of beasts
த வயன் இல் கோட்ட த சிங்க ஒவ் பீஸ்ட்டீஸ்.
சிங்கம் மிருகங்களின் இராசா என அழைக்கப்படும்.
2. There are no lions in Sri Lanka
தெயா ஆ நோ வயன்ன் இன் மு' வங்கா.
இலங்கையில் சிங்கங்கள் இல்லை.
3. There are no lions in the forests of Sri Lanka.
தெயா ஆ... நோ வயன்ன் இன் த பேபாறல்ட்ஸ் ஒவ் மு' வங்கா.
இலங்கைக் காடுகளில் சிங்கங்கள் இல்லை.

பின்வரும் வசனங்கள் உள்ளமயானவையா போய் பார்க்கவேயா ஏன் காறுக்

1. There are lions in the forests of Africa.
2. There are no lions in the forests of India.
3. The male lion is called a lioness
4. Lions have long manes
5. Old lions have black manes

இந்தப் பெயர்களுக்கு எதிரே சொற்கள் தருக.

- | | |
|----------|---------------|
| (1) long | (3) beautiful |
| (2) wide | (4) thick |
| (5) old | |

அடினமான சொற்கள்:

beast: பீஸ்ட் - மிருகம்

shaggy: அாஸ்கி - அடர்ந்த மயிர் உள்ள

beautiful: பீயுட்டிடிபுல் - அழகான

thick: திக் - அடர்ந்த, மொத்தமான

mane: மென் - பிடரிமயிர்

glossy: கிளாஸ்கி - பிரதாவான

dangerous: டெஞ்சால் - பாய்க்காமல், ஏபத்தால்

zoo: ஜூ - பிரதக்காட்சி சாலை



ENGLISH FROM VERY BEGINNING (3)

இங்க்லிஷ் ப்ரேம் * * * * * ஆரம்பத்திலிருந்து
வெரி ஃபிளைனிங் (3) ஆங்கிலம் (3)

இந்தப் பாட வரிகளை புதிதாக ஆங்கிலம் படிக்கத் தொடர்ந்து வரிகளுக்கும் ஆங்கிலம் படிக்கும் பால்களுக்குமாக எழுதப்படுகின்றது பழைய போத குறைகளைத் தவிர்த்து ஒரு புதிய விஞ்ஞான ரீதி யான போதனுமுறையில் இது தயாரிக்கப்படுகிறது.

முழுந்தென்ற இயற்றைப் படிக்கும்போது பெரியவர்களின் உதவி தேவை.

இந்தப்பாடத்தை பல தடவை வாசிப்புக்கள் எல்லா வாக்கியங்களுடைய கருத்து கீதைப் புரிந்து கொள்ளுகின்றன.

Come Bob.

கம் ஓபாஸ்ப்.
வா ஓபாஸ்ப்.

Eat Buns.

எட் பண்ஸ்.
பண்ச சாப்பி.

Bob is running.

ஓபாஸ்ப் இல் ரஹிக்.
ஓபாஸ்ப் ஓடுசிரது.

Drink Sama.

ட்ரிங்க் சாமா.
குடி சாமா.

Drink milk.

ட்ரிங்க் மிள்க்.
பால் குடி.

Sama is drinking.

சாமா இல் ட்ரிங்கிக்.
சாமா குடிக்கிறார்.

* * * * *

eat	buns	drink
எட்	பண்ஸ்	ட்ரிங்க்
சாப்பி	பண்ச	குடி

They	milk
ஒது	மிள்க்
அவர்கள்	பால்

Eat Buns, Sama.
எட் பண்ஸ் சாமா
சாமா பண்ச சாப்பி.

Eat Buns, Lal.
எட் பண்ஸ், வால்
வால் பண்ச சாப்பி.

Lal is drinking.

வால் இல் ட்ரிங்கிக்.
வால் குடிக்கிறார்.

Mother is drinking.

மத... இல் ட்ரிங்கிக்.
அம்மா குடிக்கிறார்.

They are drinking.

ஒது ஒது ட்ரிங்கிக்.
அவர்கள் குடிக்கிறார்கள்.

They are drinking milk.
ஒது ஒது ட்ரிங்கிக் மிள்க்.
அவர்கள் பால் குடிக்கிறார்கள்.

ROUND THE ISLAND

நவஞ்சா த. அயிலண்ட் வித் எ. ருவநிஸ்ட்

AT KADUGANNAWA

Smith: What is this town?

வோட் இல் தீவிர ரவுண்?

இது எந்தப்பட்டமல்ல?

Chandra: This is Mawanella. Now we are entering into the hilly country.

தீவிர மாவனைல். நவி வீ ஆ என்றாலிங் இல் கு த ஹில்லி கன்றி.

இது மாவனைல். இப்போதுதான் மலைநாட்டுக்குள் பிரவேசிக்கி இரும்.

What is the next town?

வோட் இல் த தெங்கல்ட் ரவுண்?

இதற்கு அடுத்த பாட்டும் எது?

Kaduganawa is the next town.

கடுகனாவை இல் த தெங்கல்ட் ரவுண்.

கடுகனாவைதான் அடுத்தபாட்டும்.

Now the road becomes steep. We have to pass several bends before we go to Kaduganawa.

நவி த கூடு பிரீகமல் ஸீப் வீ ஹாலிங் கு பாஸ் கொவைநல் பெபாஸ்டஸ் பிரீபோ... வீ கோ கு கடுகனாவை ரவுண்.

இப்போது இந்த தெருக்கள் ஏற்றமாக இருக்கும் நாங்கள் கடுகனாவை பட்டினத்துக்கு போவதற்கிணநியில் பல இடங்களில் வளைத்து போக வேண் டியித்தும்.

S The climate seems to be changing. I feel somewhat cold now.

த கலீமேஷ்ட் ஸீப் கு ஸ்ரீ கெஞ்சிங் அபி பிச் ஜங்குட் கோஸ்ட் நவி கவாத்திய நிலையும் மாறிக் கொண்டு வருகிறது. எனக்கு சாஸ்டயாக்க குளிருகிறது.

C Can you see the greenery everywhere?

க்டீன் பூ ஸீ த ஜ்நீனரி ஸ்வநிலைய...?

ஏவரும் பச்சைத்திமாக இருப்பதைக் காண்கிறீர்களா?

S

Are they cultivated lands?

ஆ நே கஷ்டவேட்டெட் கான்ட்ஸ்?

அவை எல்லாம் பயிரிடப்பட்ட நிலங்களா?

C

No, most of them are forests. These forests are protected by the Forest Department. There are several varieties of valuable timber in these forests.

நோ, மோஸ்ட் ஓப் தெம் ஆ போதெஸ்ட் ஸ்தீல் போரெட்ஸ் ஆ பிரேட்டெட்டெக்டெக் ஸெயி த போர்ட்ஸ் டிபாட்டமென்ட். தெய் ஆ கொவைநல் வறயிட்டஸ் ஒவ் காக்டுயாபிள் ரிம்பர் இல் தீல் போதெஸ்ட் ஸ்தீல்.

இல்லை, இவைகளில் அரிசகமானங்கள் காடுகள் வள பரிபாலன தினைக்களத்தின் பாதுகாப்பில் இருக்கின்றன. இங்கே மிகவும் விலையுயர்ந்த அரிசா சீதமான மரங்கள் இருக்கின்றன.

S

See, there is a spring flowing down from the hills.

எல், தேயா இல் எ ஸ்பிரிங் பெனோயிங் டவுன் பிரேஸ் த ஹில்கள்.

பாருங்கள், அங்கே மிலையில் இருந்து ஒரு ஊற்று ஒன்று பெருகிவருகிறது

C

Can you see wild flowers everywhere? If we can go into the forest, we will find several rare varieties of flowers, even wild orchids. கடீன் பூ ஸீ உயில்ட் பிளை ஸ் எவ்விலையா..? இவ் வீ கான் போகா இல் கு த போதெஸ்ட் வீ வில் பெயிங்ட் கொவைநல் வறயிட்டங்கள் ஒவ் பிஸ் வ...ள், கவின் கவல்ட் ருக்கிட்ஸ்.

எங்கும் காட்டுப்புக்கள் இருப்பதைக் காண முடிகிறதா? காட்டுஸ் காம் போகக் கூடும் கூல்-எத்திலையோ விதம் விதமான பூக்களைக் கண



WITH A TOURIST

இரு உஸ்லாசுப் பிரயாணியுடன் தீவைச் சுற்றி

S: கடுகண்ணுவு - எனின்னுணவில்

முடியும், காட்டு ஒக்கிட்டு மலர்களைக் கடத்த காணலாம்.

C: Who made these high ways?

நா மேட் தீவு வழி வேயின் ?
இந்தக் கெதருகளை எல்லாம் யார் செய்திருக்கிறார்கள்?

C: This high way was constructed in the time of the British rule. They wanted good roads for transporting coffee and tea. This was the first high way they made. The railway was made shortly afterwards.

இன் நூல் வே வோல் கொன்றுத்தீட்டு இன்ற டய்மிஸ் நூல் த பிறிட்டின் நூல். கே வோன் டீட் குடு மூட்டு போ ட்ரான்ஸ்போட்டிங் கெம்பிடி நூல் ரி. இன் வோ...ல் த பிஸ்ட் நூல் வே தே வோ... த நயில்வே வோன் மேட் கோட்டு ஆப்ரவாட்டு.

இந்த நெடுஞ்சாலை பிரித்தானியர் அரசு செய்த காலத்தில் நிர்மாணிக்கப்பட்டது. அவர் எலுமை இங்கே இருந்து கோயிலையை தேவிலை யையும் கொண்டு கொல்ல நன்றா நெடுஞ்சாலையை தெவைப்பட்டன. இந்த நெடுஞ்சாலை நான் அவர் காலை முதல் முதலில் அமைக்கப் பட்டது பிறிது காலத்தின் பின் புதையிரத வீதியையும் அமைத்தான்.

S: Where is the railway? I can't see any signs of it.

நயா இன் த நயில்வே? அபி காண்ட எனி சமீல் ஒரு இடு.

என்ன புதையிரதப் பாலை இருக்கிறது? அப்படி யோன்று இருப்பதாக ஒரு அடையாளத்தையும் கண முடியவில்லை.

C: The railway is up on the hills. Can you see some telephone posts high up over there?

த நயில்வே இன் அபி ஒன் த இரின்ஸ். என்ன பூ எம் டெலிபோன் போன்டு நூயி அபி ஒய் கோர...?

புதையிரத ஏதி காலாண்மையை இருக்கிறது. அப்படி உயர்த்தின் தெருவிலேபிஸ்ட்டிங்பி, குதான்கள் தொகிள்ளன அல்லவா?

S: Yes, I can just see.

ம. ந. அபி கீட்டன் யாட்ட எி.

ஆம், அகவுகளை இப்போது நான் காண்கிறேன்.

C: The telephone line runs parallel to the rail track.

த டெலிபோன் லைன் ரட்டு பறவைக் கு த ரயில் ட்ரூட்டுக்.

தொலை பேசுக்கூடி தொடர்பினர் புதையிரத ஏதிக்குச் சமாத்தியாகச் செல்லுகின்றன.

Now we are passing Kadugannawa. Can you see the Kadugannawa tunnel over there?

நய ஏ ஆ பாலைக் கடுகண்ணுவு. கான் மு எி த இடைஞாலை நூல் ஒன்... தெயா...?

நாங்கள் இப்பொழுது கடுகண்ணுவையைக் கடந்து கொண்டிருக்கிறோம். கடுகண்ணுவைக் குதைப் பாலையை உங்களாக அங்கே காண முடிகிறது?

S: Why is it called a tunnel?

வோ... யி இன் இடு கோல்ட் எ நூல்?

அது ஏன் குக்கப்பாறத் தன் அழைக்கப்படுகிறது?

C: All the vehicles have to go through a small space. It is made through a rock, Mr. Smith, we can stop here for sometime to enjoy the scenery.

ஒன் த வழிக்களை நூல்க் கு கோ த்ரு எ எல்லோல் கூபேஸ். இடு இன் மேட் த்ரு எ கோ, மீஸ்ட் ஸ்மித், எி கீட்டன் ஸ்டீப்பு ஹிப் போ எம்ட்டும் கு எல்லோய் த என்னது.

என்ன வரகளங்களும் இங்கே ஒரு சிறிய குலைக் கூட்டா நூலாற்று போகவேண்டும் இது எப்பாலாற்றும் ஆக்காப் பட்டாக்களிக்கிறது மீஸ்ட் ஸ்மித், நாங்கள் சிறிது நேரம் இங்கே நின்று இந்த காட்சிகளை அனுபவிப்போம்.

S: How steep this mountain is? The Valley is very beautiful.

ஷா என்ப இல் மவுண்டான் இன்? த என்னி இன் செய்தி பிழுட்டிட்டுவு.

எவ்வளவு செங்குத்தாக இந்த மலைகள் இருக்கின்றன?

(பிழ் பக்கம் பார்க்கவேண்டும்)

Simple English Grammar - 25

எம்பள் இந்தீஸ் க்ராம் ..

இலக்கணம் ஆங்கில இலக்கணம்

இரண்டு மனிதர்களை, அதிலூடு இரண்டு பொருட்களை ஒப்பிட்டு உயர் நிலையைக் குறிக்கும்போது ஏ என்ற விததி யைச் சேர்க்க வேண்டும். இரண்டுக்கு மேற்பட்ட மனிதர்களை, பொருட்களை ஒப்பிட்டு உயர் நிலையைக் குறிப்பிடும்போது ஏ என்ற விதத்தையைச் சேர்க்க வேண்டும்.

Rama is braver than Ravana

ராமா இன் பெறீறவ .. தான் ராவன.

இராமன் இராவனனிலும் வீரம் வாய்ந்தவன்.

Rama is more brave than kind என்பது Rama is braver than kind என்பதிலும் பார்க்க சிறந்த கருத்து வெளிப்பாடாக கிருக்கிறது. இப்படியானவற்றை ஒழுங்கற்ற முறையில் ஒடு பிடுகல் எனக்கு பிடிப்பீடாக.

Irregular Comparisons:

ஓ : மேர்தான் கெ... மாந்தன்கள்:

ஒழுங்கற்ற முறையில் ஒடுப்பிடல்:

மேலே குறிப்பிட்ட விதமாக இல்லாகல் தில் பொருட்களுக்கான வேறுவிதமாகவும் ஒப்படு நிலைக் காலை மெறுகின்றன. அவற்றுடுக்கவற்றை கீழே காணக்.

	<i>Positive</i>	<i>Comparative</i>	<i>Superlative</i>
பொருட்டிடில்	கொம்பறோட்டில்	கப்பலேட்டில்	
விசேடணம்	உயர்நிலை விசேட. ணம்	அதி உயர்நிலை	விசேடணம்
1. good, well	better	best	
தூண், வெல்	தெட்ட...	தெபஸ்ட்	
நல்லது	அதிலும் நல்லது	அதி மிக நல்லது	
2. bad, evil, ill	worse	worst	
பெப்பாட், ஈவில், இஸ்	வே..ஸ்	வே..ஸ்ட்	
கூடாது	அதிலும் கூடாது	மிகவும் கூடாது	
3. little	less, lesser	least	
விட்டில்	தெள்ள, வெள்ள...	வீஸ்ட்	
சிறிய	அதிலும் சிறிய	அதி மிகவும் சிறிய	
4. much	more	most	
மச்	மோ...	மோஸ்ட்	
அதிகம்	அதிலும் அதிகம்	மிகவும் அதிகம்	
5. many	more	most	
மேறி	மோ ..	மோஸ்ட்	
அதிகம்	அதிலும் அதிகம்	மிகவும் அதிகம்	
6. late	later	latest, last	
வேட...	வேட்டெஸ்ட், லாஸ்ட்		

	<i>பிந்தியது</i>	<i>அதிலும் பிந்தியது</i>	<i>மிகவும் பிந்தியது</i>
7. old	older, elder	oldest, eldest	
ஒல்ட்	ஒல்ட் எல்ட்...	ஒல்டெஸ்ட், எல்டெஸ்ட்	
பழைய	அதிலும் பழைய	மிகவும் பழைய	
முத்த	அதிலும் முத்த	மிகவும் முத்த	
8. far	farther	farthest	
பொத...	பொத...	பொதெஸ்ட்	
தாரமான	அதிலும் தாரமான	மிகவும் தாரமான	
9. high	nigher	nighest, nest	
ஞை	ஞைய...	ஞையஸ்ட், நெக்ஸ்ட்	
அண்மையான	அதிலும்	மிகவும் அண்மையான	
		அண்மையான அடுத்த	
10. fore	former	foremost, first	
பேபா...	பேபாம்...	பேபாமஸ்ட், பேபாமஸ்ட்	
முத்துய	அதிலும் முத்திய	மிகவும் முத்திய, முதலாவது	
11. (fore)	further	furthest	
பேபா...	பேபத...	பேபதெஸ்ட்	
தாரமான	அதிலும் தாரமான	அதி மிக தாரமான	
12. (in)	inner	in most, inner most	
இன்	இன்...	இன் மோஸ்ட், இன் மோஸ்ட்	
உள்ளே	அதிலும் உள்ளே	அதி மிக உள்ளே	
13. (up)	upper	up most upper most	
அப்	அப்ப...	அப் மோஸ்ட், அப்பமோஸ்ட்	
மேலே	அதிலும் மேலே	மிகவும் மேலே	
14. (out)	outer, utter	utmost, uttermost	
அவுட்	அவுட்ட...	அட்டமோஸ்ட், அட்டமோஸ்ட்	
வெளியே	அதிலும் பார்க்க	மிகவும் வெளியே	
		அட்டப்புள் தாப்பட்ட சொற்கள் பெயர் விடே	
		வங்கள் அல்ல, வினை அட்டமொழிகள் ஆகும்.	
		பின்வரும் சொற்களை (Comparative, Superlative)	
		2nd, 3rd, ஒப்படு நிலைகளுக்கு உயர்த்தி எழுதுகள்.	
	black	excellent	ill
	gloomy	mad	safe
	injust	gay	able
	finid	ugly	true
	exact	agreeable	difficult
	few	numerous	little
		merry	

English for G. C. E. O/L - 26

இங்கள் பொது வினாக்கள்

க. பொ, த: சா/த: வகுப்புக்குரியது

இத்தப் பாடவினாக க. பொ த: சா/த: வகுப்பு மாணவருக்கு உபயோகப்படும் விதமாக,

'An English Course For Grade Ten' என்ற நூலில் தழுவப்படுகிறது. மாணவருக்கு மட்டு மன்றி ஆசிரியருக்கும் கைநாலாக உதவுகிறது.

அறிப்பிட்ட புத்தகத்திலிருந்து 13 வது பக்கத்தைப் பாருங்கள்.

hope - எதிர்பார்க்கிறத்தல். இதைப் பிரயோகங்களைப் பிழேவரும் உதாரணங்களில் காணலாம்.

Our school is playing a match tomorrow.

அவ... எக்ஸ் இல் பிளேயிங்குக் கூட மகிழச் சுமோட்டு எங்கள் பாடசாலை நாளிக்கு ஒரு போட்டி வீணாக ட்டு ஆட இருக்கிறது.

Our team hopes that rain will not spoil the game.

அவ... ரீம் ஹோப்ஸ் தட் ரெயிக் விள் நோட் ஸ்போயிக் த கேகம்.

எங்கள் கோட்டு மழை வந்து குழப்பமாட்டாது என்று நம்புகிறோர்கள்.

இங்கே Hope (ஹோப்) என்ற சொல்லும் போது ஒரு பிரச்சினைக்கு ஒரு முடிவை எதிர்பாத்திரிக்குத்தல் வெளிப்படுகிறது.

Our teachers hope that the team will do its best.

அவ ரீச்சஸ் ஹோப் தட் த ரீம் விள் டு இட்ஸ் ஸ்பெஸ்ட்.

எங்கள் ஆசிரியர்கள் எங்கள் கோட்டுயினர் தங்களால் இயற்ற அளவு திறமையாக விளையாடுவார்கள் என்று நம்புகிறோர்கள்.

I will do my best.

She will do her best.

You must do your best.

He will do his best.

They will do their best.

It will do its best.

do ...best. என்னும் சொற்களைப்பாவித்து வாக்கியைப் பலோ அமைக்கும் முறைகளை மேற்கொட்டப் பட்டிருக்கிறது.

A Please help me to find a job.

பலீஸ் ஹோஸ் மி கு பியங்க் கூட தூப்,

தயவு செய்து எனக்கு ஒரு தொழில் தெடுக்கொள்ள உதவி பூரியுங்கள்.

B I will do my best.

ஐ வில் டு கூம் பெஸ்ட்

நான் என்னும் இயன்றவரை திறமையாகச் செய்வேன்.

All the students hope that their school will win ஒல் த ஸ்ரியுசிடன்ஸ் ஹோப் தட் தொ... எக்ஸ் விள் விள்.

எல்லா மாணவர்களும் தக்கம் பாடசாலையே வெற்றி மீட்டும் ஓரை நம்புகிறோர்கள்.

The principal hopes that the team will bring credit to the school.

த பிரின்சிபிபல் ஹோப்ஸ் தட் த ரீம் விள் பபிரின்டக் க்ரெடிட் கு த ஸ்கூல்.

அதிபர் தனது பாடசாலைக்கு அந்தவிளையாட்டுக் குழு வினர் நல்ல மகிழ்ச்சைக் கொண்டுவருவார்கள் என்று நம்புகிறோர்.

நீங்களும் வசனங்களைப் பாருங்கள்

My birthday is on Sunday. I hope you will come. கூம் பெ...த் டெ இல் ஒன் ஸ்கூல்.

ஐ ஹோப் பூ விள் கம்

எனது பிறந்த நாள் நூயிற்றுக் கிழமை. நீங்கள் வந்திருக்கள் என்று நான் நம்புகிறேன்.

I hope my son will pass the examination this time. ஐ ஹோப் கூம் ஸ்கூல் விள் பாஸ் த எக்ஸாமினேஷன் திஸ் டம்ம.

எனது மகன் இந்த முறை பரிட்கூரியில் சித்தியடைவார் என்று நம்புகிறேன்.

Our well is dry. I hope it will rain soon.

அவ... வெல் இல் ட்ரை. ஐ ஹோப் இட் விள் ரெய்ஸ் ஸான்.

எங்கள் கிளை ஸான்டு விட்டது. விளைவில் மழை பெய்யும் என்று நான் நம்புகிறேன்.

I dont hope it will rain soon.

ஐ டெரன்ட் ஹோப் இட் விள் ரெய்ஸ் ஸான், விளைவில் மழைவதும் என்று நான் நம்பாவில்லை.

BASIC ENGLISH - 23

பேசிக் இங்க்லிஷ் அடிப்படையிலிருந்து ஆங்கிலம்

இல் பொருட்களான குணம் போன்றவற்றின் பெயர்களைப்பற்றி சென்ற பத்திரிகையில் படித்தோம். இல் பொருட்கள், தொட்டு, அவ்வது முகர்ந்து அல்லது பார்த்து அறிந்து கொள்ள முடியாதவையாகும்.

1. There was peace after the war.

தெயா... வோ...ஸ் பீஸ் ஆப்ர த வா...

யுத்தத்தின் பின்பு சமாதானம் ஏற்பட்டது.

war: வா...-யுத்தம் peace: பீஸ் - சமாதானம் after: ஆப்ர... - பிறகு

2. Pandara Vannian did not fear death.

பாந்தாராவன் விட நொட்ட பிய டெட்

பாந்தாராவன்வியன் மரணத்துக்குப் பயப்படவில்லை.

fear: பிய - பயம்

did not: விட நொட்ட - கெய்யவில்லை.

3. Health is a treasure.

தூறுத் இஸ் எ ட்ரெஞ்சு.

ஆரோக்கியம் ஒரு செல்வம் ஆகும்.

health: தூறுத் - ஆரோக்கியம்

treasure: ட்ரெஞ்சு - செல்வம்

மேலே தரப்பட்ட சொற்கள் சில வேளை கடினமாகத் தோன்றினாலும் பலமுறை படிக்கப் படுகின் அவற்றின் பிரயோகங்களை உணர்ந்துகொள்ளலாம்.

Material nouns:

பொருட்கள் செய்வதற்கு தேவைப்படும் மூலப் பொருட்களைப் பெயர்கள்:

Bread is made from flour

பெற்றெட் இஸ் மேட் பிளரூம் பிளாஸ்...

பான் மாலினூல் தயாரிக்கப்படுகின்றது.

bread பெற்றெட் - பான்

flour: பிளரூ... - மா

2. Gold is rare.

கேளால்ட் இஸ் நெய்...

தங்கம் அரிதான்து.

gold: கேளால்ட் - தங்கம்

rare: நெய்... அரிது.

3. Chinese wrote on paper.

சௌனீஸ் கேட்ட ஓன் பேப்ப...

சௌர்கள் கடுதாசி மீது எழுதினார்கள்.

paper: பேப்ப... கடுதாசி on: ஓன் - மேலே

கேட்ட காட்டப்பட்ட ஓன் வசனங்களில் பெயர்க் கொற்களின் கீழ் கொடுகள் இடுச்.

1. Mala wears a gold ring

மாலா வெய்...ஸ் எ கோல்ட் ரீங்.

மாலா தங்க மோதிசம். அணிந்திருக்கிறார்கள்.

1. The children fear lions.

த சில்றன் பிய... லயன்ஸ்

குழந்தைகள் சிங்கத்துக்கு பயம்.

2. The band of singers went on a picnic

த பொன்ட் ஓவ் லீங்க...ஸ் வேங்ட் ஓன் எ பிக்னிக் கங்கீத கோஷ்டி ஒரு சுற்றுலா பேசனார்கள்.

3. I like the softness of the flower.

அயி லயிக் த லொஃப்ட்டென்ஸ் ஓவ் த பிலவ்...

நால் பூக்களில் மிருதுத் தல்லையை விழும்புகிறேன்.

4. It is a bronze statue.

இட் இன் எ-பிரைஸ்ட் ஸ்டீல் ஸ்ராச்சு.

அது ஒரு வெண்கலச் சிலை.

Mala - proper noun : ஒரு குறிப்பிட்ட தனி நபரின் பெயரைக் காட்டும்

Gold - material noun : மெட்டமெறியல் நவுன் ஒரு பொருளின் பெயர்

ring: - common noun; கொம்மன் நவு பொதுப் பெயர்

children: " " " " "

lions: " " " " "

band: பெப்பட்ட - கோஷ்டி. தொகுதிப் பெயர்

picnic: பிக்னிக் - சுற்றுலா - பொதுப் பெயர்

softness: லொஃப்ட்டென்ஸ் - மிருதுத் தல்லை. பண்பு பெயர்

flower: பிலவ்... - பூ பொதுப் பெயர்

bronze: வெண்கலம் - பொருட்டபெயர்

statue: ஸ்ராச்சு - பொதுப் பெயர்

(2ம் பக்கத் தொடர்ச்சி)

- L. You wait and see. It is a secret.
நீ வெயிட் தீண்ட ஸி இட் இஸ் எ ஸீக்ரெட்.
பொறுத்திருந்து பாரும். அது ஒரு இரசியம்.
- P. Well, I want a film for my camera.
வேல், ஐ வாண்ட் எ பிள்ளம் போ... மயி கமிழு.
நல்லது எனது கமிழுவுக்கு ஒரு பிள்ளம் கருள் வேண்டும்.
- L Your camera! since when have you had a camera?
யூ கமிழு! சிங்ஸ் வேன் ஹாசிவ் யு ஹாசிட் எ கமிழு?
உமது கமிழு! எப்போது தொடக்கம் நிர் ஒரு கமிழு வைத்திருக்கிறீர்?
- Uncle Sam gave me his old camera last week.
So there! And would you buy me a case
for it, with a strap?
அங்கள் காம் கேங் யி ஹால் கமிழு. வாண்ட் வீக். ஸோ தெயா...! கூட் ஏட் யூ பெயி யி எ கேல் போ... இட் வித் எ ஸ்ராப்?
காம் மாமா தனது பழைய கமலுவை போன கிழமை எனக்குத் தந்தார். அது இங்கே இருக்கிறது! எனக்கு அதற்குப்போட வாருடன் குடிய உறை வாங்கித் தாருங்கள்.
- F. Do you think I have money to pay for all this?
ஒ ய திங் ஜ ஹாசிவ் மனி ரு பே போ ஒல் தில்?
இது எவ்வாறுத்துக்கும் என்னிடம் பணம் இருக்கிறது என நினைக்கிறீர்களா?
- P. Oh, do you need money? can't you write them a cheque?
ஓ ரே ய நீட் மனி? கூட்ட ய நயிட் தெம் எ செக்?
ஓ, இவைகளுக்கு நீங்கள் காச கொடுக்க வேண்டுமா? இவற்றுக்காக ஒரு செக் எழுத முடியாதா?
- F To write cheques I must have money in the bank. Isn't that so?
அ நயிட் செக்ஸ் ஜ மஸ்ட் ரூட்டில் மனி இன் த ஸ்பாங்க். இல்லற் தட் சோ?
- பெச்சுகள் எழுதுவதற்கு நன்றான் வங்கியில் பணம் வைத்திருக்க வேண்டும் மல்லவா?
- L Why, you got your pay on monday.
வெக்கி... யூ க்ரேசுட் யு எ பே ஒன் மஷ்டே.
உன் திசுட்டிமுறைதானே சம்பளம் எடுத்திருக்கன?
- F The pay is not enough even for our food you are asking for mad things.
த பே இஸ் தொட் இவை சுவன் பேபா அவ... பூட் ய ஆ ஆல்கீக் பேபா மஸ்ட் திங்ஸ்.

அந்தச் சம்பளம் எமது சாப்பாட்டுக்குக் காட்க காலனுது. நீங்கள் பைத்திய காரத்தனமாக போருட்களைக் கேட்கிறீர்கள்

- M. Now, it is useless doing this job. I don't know what to do
நவு. இட் இஸ் யூஸ்வெஸ் டுயிங் திஸ் ஜோப். ஜ டேண்ட் தோ வெட் ரு டி.
இப்போது இவைகளைப் பற்றிப் பேசுவதில் பிரயோசனம் இல்லை. எனக்கு என்ன சேய்ய வேண் குமென்று தெரியவில்லை
- F. Prices of food stuffs have risen sky high.
பிரைஸ்ஸில் ஒன் சிட்ட ஸ்ரங்கி ஹாசிவ் நியோன் ஸ்கயி நயிட
உணவும் பொழுத்தெளின் விளக்கன் வாணமளவுக்கு மிக உயர்ந்து விட்டன.

ESSAY COMPETITION (4)

ஏட்டுதொப் போட்டி (4)

உங்கள் ஆங்கில அதிகார மேஜும் விருந்தியாட்டு வார்சிய அணைப்புப் போட்டிக்குப் பதிவாக 'கட்டுரைப் போட்டி' தொந்தைத் தருகிறோம். 100 சொற்களுக்குட்பட்ட நாள். அதுவும் உங்கள் ஸோந்தயானதாகவே அனுமதி வேண்டும், இதில் முதலாம் இடத்தைப் பேற்றுக்கொருக்க ரூபாய் 25/- மீம் இடத்துக்கு ரூபாய் 20/- மூன்றாம் இடத்திற்கு ரூபாய் 15/- மூன்றாம்பட்டும். ஒரு கட்டப்பை ஒருவர் இரண்டு போட்டிகளுக்கும் உபயோகப்படுத்தலாம்.
இந்தக்கூட்டுத் திட்டம் :-

The New year Festival

அடுவுடை 30 - 4 - 1982

கலைப்பேரவையும் முகவரி,

கட்டுரைப் போட்டி (4)

"ஆங்கிலம் பிரசரிப்பார்கள்"

த. பேர் 28, மண்டி.

சொல்லுதாட்டம் முடிவு திட்டி 3.4.83

போட்டி காப்பள் ॥ 25

பெயர்.....
வகுப்பு.....
பாட்சாளி.....
உங்களி.....
எங்கு சோத்து ஆங்கிலமுன்பாத உத்திப்புத்துறையில் ஈடுபொய்யப்பம்.....

MY BODY

முன்று மாதங்களுக்கு இயலேவியீடு இலவசம் !

WORD GAME (25)

சொல்லுடாட்டம் (25)

இப்போது நடைமுறையில் உள்ள சொல்லுடாட்டம் போட்டிகள் ஒரு புதிய முறையில் அமைக்கப் பட்டுள்ளன. பார்ப்பதற்குக் கண்டமாகத் தோன்றினு ஆக் கெப்பும்போது மிகவும் இலகுவாக இருக்கும். கீழே தரப்பட்டுள்ள எழுத்துக் கூட்டங்கள் ஒரேருத்தாலும் இரண்டு எழுத்துக்களாலும், மூன்று எழுத்துக் களாலும் அமைந்த எழுத்துக் கூட்டங்களாக ஒன்றாகவே சம்பந்தமிக்காத முறையில் இருக்கின்றன. இவை களை எப்படியாவது உபயோகித்து பிராணிகளில் பெயர்களை இயங்கவேண்ட எழுதுக.

இல் சமயங்களில் இரண்டு கோத்தீஸ் பாலித்து ஒரு போக்கு உண்டாக்க காலம் இருப்பதோலிலோ உண்டாக்கும் பொழுது இங்கு ரந்துகளை எழுத்துக் கூட்டங்களை பாத்திரம் படிவிக்கவேண்டும்.

ba, ff, de, alo, er, ep, nt, ha, el,
oa, li, ger, ra, si, mo, bit, ey, nk,
ar, be, ag, he, dg, st, hog, ose, ng,
oo, se, al, ek, le, ja, op, io, ard, ris,

உதாரணம்: tiger

முடிவு திட்டி. 9 4 1982

இந்த பிப்ரத்தினைக்கொண்ட விவரங்களை எழுதி விடுவது இயல்லது.

உதாரணம்: சொல்லுடாட்டம் - 25

“ஆக்கிரமி” வெளியிட்டால்கான்
தபாள் பெட்டு இல் கூ.
உடனடி.

This is my body. This is my hair. This is my head. This is my fore-head. This is my eye. This is my eye-lid. This is my eye-lash. This is my eye-brow. This is my ear. This is my ear-lobe. This is my nose. This is my nostril. This is my beard. This is my mouth. This is my lip. These are my teeth. These are my jaws. This is my gum. These are my gums. This is my tongue. This is my palate. This is my face. This is my neck. This is my throat.

தில் இல் மயி பேபாடி. தில் அஸ் மயி கேலை.. தில் இல் மயி கேலை. தில் இல் மயி பேபா தெலட். இல் இல் மயி அயி தில் இல் மயி அயி-லீட். தில் இல் மயி அயி வாஷ். தில் இல் மயி அயி ஸ்ப்ரீஸ். தில் இல் மயி இப் .. தில் இல் மயி இப் கோப். தில் இல் மயி கோல். தில் இல் மயி நொல்ஸ். தில் இல் மயி நொல்ஸ்த்ரில். தில் இல் மயி பீபி-பேப். தில் இல் மயி முவத் தில் இல் மயி லிப். தில் ஆ.. மயி ரீத் தில் இல் மயி கூம். தில் ஆ.. மயி கூம்ஸ். தில் இல் மயி பேப். தில் இல் மயி நெக் தில் இல் மயி த்ரீட்.

எனது கரிம்.

இது எனது கரிம். இது எனது தலைகமிர். இது எனது கலை, இது எனது நெந்தி. இது எனது கண்... இது எனது கண் இலம, இது எனது கண் மயிர். இது எனது கண் புருவம். இது எனது காது. இது எனது காதுக் கோலீஸ். இது எனது முக்கு. இது எனது முக்குத் துவா ரம். இது எனது தாடி. இது எனது வாய் இது எனது உதடு. இவைகள் எனது பற்கள். இவை எனது மோவா ய்கள். இவை எனது முரசு. இவைகள் எனது முரசுகள். இது எனது நாக்கு. இது எனது அண்ணம். இது எனது முகம் இது எனது கழுத்து இது எனது தொண்டட.

(7-ம் பக்கத் தொடர்ச்சி)

C We came through this valley and climbed up hill. This valley is very rich. Can you see the paddy fields, coconut palms and the houses there?

S: கேம் தறா இக் கலீவி ஆக்ட் கொம்மட் அப் ஹிர்க் தில் வலீவி இல் வெநி ரிச் கீஸ்ஸ் பூ வீ ந ப்ரீட் பில்ட்ஸ், கொகோன்ட் கோம்ஸ் கூஸ்ட் ஹவுஸஸ் ஒப் தெயக்?

நாங்கள் இந்தப் பள்ளத்தாக்கின் நடைஞாலே வந்து பலையில் ஏறினோம். இந்தப் பள்ளத்தாக்கு மிகவும் செழிப்பானது கேட்கவேண்டும், தென்னிசைகள், வீடுகள் ஏல்லாவற்றையும் நீங்கள் காணுவிரீர்களா?

S: Are these villages close to towns?

ஆ... இல் வில்லேஜஸ் கிளோஸ் ந குவுன்ஸ்?

இந்தக் கிராமங்கள் பட்டினங்களுக்குக் கிட்டவா?

(7-ம் பக்கம் பார்க்கவும்)